

- PV. 03 June 95.

- 2 con trai.

- 2 đai.

- 1 cháu

Update Aug. 8, 97

* Con PV ngày 16 July 97, bị từ chối nhập lý do
" Identity / Relationship not established "

* Khi bắt đầu chuyến cuối PV, ở đây số lý do bị từ chối

Nov. 26, 97

* Gửi AT để follow-up. ở chỗ này.

R
26/11

FR: Đặng - Văn - BIN

TO: HỒ: GIỎ - ĐINH TỬ NHƠN CHINH TVI
Việt Nam (FVPPA).

Philadelphia, ngày 06 tháng 8 năm 1997

ĐƠN XIN CỨU XÉT HỒ SƠ TÁI PHÒNG VẤN

XIN ĐỊNH CƯ TẠI HOA KỲ

của: **ĐẶNG TƯỜNG BÁCH**
Theo **DỰ LUẬT "MCCAIN"**

Kính gửi: Bà Hội Trưởng Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị Việt Nam Hải Ngoại.

Thưa Bà,

Tôi tên là **ĐẶNG VĂN BIN**, sinh ngày 20 tháng 4 năm 1945.

Hiện thường trú tại:

V- số: 519089111 04

IV - số: 372096

Ngày Phòng vấn: Ngày 3 tháng 6 năm 1995

Số Phòng vấn: RF1 - 950

Nay tôi viết đơn này kính xin Bà Hội Trưởng cứu xét trường hợp của tôi như sau:
Trước đây tôi lập hồ sơ xin định cư tại Hoa Kỳ theo diện H.O (refugee status). Theo luật định của Hoa Kỳ, những người con của gia đình H.O trên 21 tuổi, còn độc thân, vẫn được cho đi định cư với cha mẹ tại Hoa Kỳ. Do đó tôi đã lập hồ sơ xin định cư cho gia đình của tôi gồm 4 người, và đã được văn phòng O.D.P chấp thuận cho lên Danh Sách Phòng Vấn, đồng thời Bộ Nội Vụ Việt Nam đã cấp hộ chiếu cho cả 4 người, được ghi dưới đây:

1. Đặng Văn Bin, sinh ngày 20/4/1945, hộ chiếu số PT 03- 12678/94 (chủ gia đình)
2. Lê Thị Thương, sinh ngày 14/6/1946, hộ chiếu số PT 03- 12680/94 (vợ)
3. Đặng Tường Bách, sinh ngày 1/6/1971, hộ chiếu số PT 03 - 12682/94 (con trai)
4. Đặng Tường Lợi, sinh ngày 14/11/1973, hộ chiếu số PT 03 - 12684/94 (con trai).

Khi phái đoàn gọi phỏng vấn, hai đứa con trai của tôi là Đặng Tường Bách và Đặng Tường Lợi, không có trong Danh Sách Phòng Vấn. Chỉ còn lại vợ chồng tôi là Đặng Văn Bin và Lê Thị Thương, được phái đoàn phỏng vấn, và chấp thuận cho định cư tại Hoa Kỳ theo diện tị nạn, kể từ ngày 27/11/1995 đến nay. Còn hai con trai của tôi phải ở lại Việt Nam. Sau này chúng đã lập gia đình, có vợ và có con.

Nay có dự luật "McCain", chấp thuận cứu xét cho những người con của gia đình H.O, bị từ chối phỏng vấn sau ngày 1 tháng 4 năm 1995. Mặc dù những người con đó nay đã có gia đình, vẫn được dự luật "McCain" xét cho phỏng vấn để định cư tị nạn tại Hoa Kỳ với cha mẹ.

Xét thấy trường hợp của các con tôi được nằm trong dự luật "McCain", nên tôi đã lập hồ sơ xin Văn Phòng O.D.P cứu xét, cho gia đình hai con trai tôi, luôn cả vợ và con chúng nó, được định cư tại Hoa Kỳ, theo diện tị nạn của "McCain".

Danh sách của gia đình hai con trai tôi gồm có:

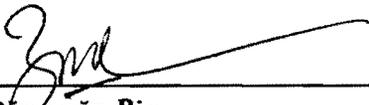
1. Đặng Tường Bách, sinh ngày 1/6/1971, hộ chiếu số PT 03 - 12682/94 (chủ gia đình). Hiện thường trú tại: Thôn 12, Xã Eatu, thành phố Ban Mê Thuộc, tỉnh Đắk Lắk. Cuối vợ ngày 20/11/1995.
2. Lê thị Hồng (vợ), sinh ngày 28/6/1976, hộ chiếu số PT 396824
3. Đặng Tường Tùng (con trai), sinh ngày 20/8/1996.
4. Đặng Tường Lợi (em trai của Đặng Tường Bách), sinh ngày 14/11/1973, hộ chiếu số PT 03 - 12684/94. Cuối vợ ngày 15/6/1996.
5. Hoàng thị Bích Thảo (vợ của Đặng Tường Lợi), sinh ngày 27/1/1977, hộ chiếu số PT 396825.

Gia đình các con chúng tôi đã được Văn Phòng O.D.P chấp thuận lên Danh Sách phỏng vấn. IV - số 381928, (LOI) VEWL # 102190. Số Phỏng vấn # RF 1 - 950. Đã được Phái Đoàn Phỏng vấn ngày 16/7/1997. Kết quả: Phái Đoàn không chấp thuận cho các con của tôi được định cư tị nạn tại Hoa Kỳ theo dự luật "McCain".

Vậy tôi kính đề đơn này xin Bà Hội Trưởng xét cho gia đình hai con trai của tôi được tái phỏng vấn, để định cư tị nạn tại Hoa Kỳ theo dự luật "McCain". Đồng thời để cho các con tôi được đoàn tụ và săn sóc tôi trong lúc già yếu, vì vợ tôi đã mất vì bệnh ung thư vào ngày 4/4/1997 tại thành phố Philadelphia của Hoa Kỳ.

Trong lúc chờ sự cứu xét, tôi thành kính cảm ơn Bà Hội Trưởng.

Kính đơn,


Đặng Văn Bin

Giấy tờ đính kèm:

- Mẫu đơn "McCain" có Danh sách gia đình hai con trai tôi
- (LOI) VEWL # 102190
- Thu từ chối của Sở Di Trú & Nhập Cảnh Hoa Kỳ
- Giấy Chứng nhận Kết Hôn của 2 con trai tôi
- Giấy Khai sinh của các con
- Giấy Khai tử của vợ tôi (Bà Lê thị Thương)

- Bảng tương - vĩnh ngày
phỏng - vấn của gia - đình
Đặng - tường - Bách

Name: *Dang - van - BIN*
Address: *10690*

Telephone

Date: *06 - 8 - 1997*

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58-American Embassy
APO AP 96546

RE:
IV# *372096* HO# *46(RF1-950)*
Exit Permit: Yes No
Needs L.O.I.: Yes No
Date of ODP Interview *03-6-1995*

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughter, children):
1. Dang - Thien - Bach DOB: 01-6-1971, Son, marriage date: 20-11-1995
2. Dang - Thien - Loi DOB: 14-11-1973 Son, marriage date: 15-6-1996

I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain amendment of the 1997 foreign Operations Act which restores eligibility to the unmarried over 21 son and daughter of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case according to case number provided above and confirm for me that the son or daughter listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,

"McCain" FAMILY VERIFICATION FORM

To: ODP/OPU/Hopkins
 Box 58 - American Embassy
 APO AP 96546

Fax: 662-287-2337

Parents Information

Name ĐANG-VĂN-BIN

Address _____

DOB 20-04-1945

(in U.S.) _____

Phone# (215) 324-0573

V-Number: 519689111 04

IV-Number: 372096

Date of ODP _____

Interview: 03-6-1995

(Volag) Gò phông-vân: RFA-450

Children in Vietnam Name & DOB	Address in Vietnam	Marital Status	Date of Marriage	Spouse's Name & DOB	Children's Names & DOB
1- <u>Đặng-tường-Bách</u> Sinh ngày: <u>01-6-1971</u>	<u>Thôn 12, xã EATU,</u> <u>Thành phố Bùnh mễ-thuyết</u> <u>Tỉnh: Đăc-lai</u>	<u>Uò vò</u> <u>và 1 con</u>	<u>Uò ngày:</u> <u>20-11-1995</u>	<u>Đe-Thi-tông</u> Sinh ngày: <u>28-6-1976</u>	<u>Đặng-tường-Tung</u> Sinh ngày: <u>20-8-1996</u>
e- <u>Đặng-tường-Lợi</u> Sinh ngày: <u>14-11-1973</u>	<u>Thôn 12, xã EATU,</u> <u>Thành-phố Bùnh mễ-thuyết</u> <u>Tỉnh Đăc-lai.</u>	<u>Uò vò</u>	<u>Uò ngày</u> <u>15-6-1996</u>	<u>Hoàng-Thi-Bích-Thảo</u> Sinh ngày: <u>27-01-1977</u>	

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

FEB 25, 1997

TO WHOM IT MAY CONCERN:

			(IV 03E1928)
LE THI HONG	BORN	1976	MARRIED SISTER-IN-LAW
DANG TUONG TUNG	BORN	1996	UNMARRIED NEPHEW
HOANG THI BICH THAO	BORN	1979	MARRIED SISTER-IN-LAW

ADDRESS IN VIETNAM: THON 12
XA EATU
BUON MA THUOT
DAC LAC

VEWLF: 102190

OSP yeu cau cho phép nhung nguoi co ten ghi tren duoc den du phong van khi co yeu cau de quyet dinh co hoi du dieu kien tai dinh cu tai Hoa Ky hay khong. Quyết định cuối cùng về việc hỏi du điều kiện hay không còn tùy thuộc vào kết của phỏng vấn của các viên chức ci tru hoặc lãnh sự Hoa Ky cũng như việc hoàn tất các cuộc khám sức khỏe cần thiết khác. Việc chấp thuận hồ sơ và sự ra đi của họ sẽ tùy thuộc vào sự xác nhận của vier chức phụ trách là họ hỏi du tất cả các tiêu chuẩn luật định về đi tru và y te.

Các dung don khong nen sap xep việc ra đi, ban nha của, hoặc xin nghi việc trước khi được cả hai chính phủ Hoa Ky và Viet Nam thông báo đã hoàn tất các thủ tục cuối cùng.

SINCE



DEWEY BRANDEGRASS
Giám Đốc

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự

9010124
BSK/CPL

LOI-1

Orderly Departure Program
Box 58 - US Embassy
APO AP 96546

DANG VAN LIN
4750 ROYER ST 1ST FLOOR
PHILADELPHIA PA 19120

(IV 331928)

Enclosed is a letter of introduction (LOI) issued by the U.S. Orderly Departure Program (ODP). The recipients of this letter should present it to the Vietnamese authorities in conjunction with their applications for exit permission. We recommend that you retain a copy of the LOI for your records. When you communicate with this office, please refer to your ODP case number accurately. Otherwise we may have difficulty locating your records.

Following is an English translation of the enclosed LOI:

We request that the bearer(s) of this letter be permitted to attend an interview, when invited, to determine their eligibility to qualify for resettlement in the United States. A final decision as to their eligibility will be made after an interview with the appropriate United States immigration or consular officials and completion of required medical examinations. Approval and departure will depend on an official's determination that the applicants have met all U.S. legal immigration and health requirements.

Applicants should not make any departure arrangements, dispose of property or give up employment until after they have final clearance from both U.S. and Vietnamese authorities.

Encl: Letter of Introduction

OPU /BSM

LOI-2
ANCHOR

**THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

+ HO G + THUNG + THAO

Dear/Kính gửi: DANG TUONG BACH + LOI
(ODP applicant/Tên người dùng đơn)

IV# 3819281 RFI-950

1) We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

2) You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).

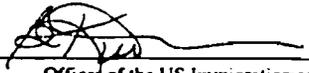
3) We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) Identity & relationship not established


Office of the US Immigration and Naturalization Service
Viện Chức Sĩ Di Tru Nhập Cư Và Nhập Tích Hoa Kỳ

U.S. INTERVIEW TEAM
15 JUL 1997
HO CHI MINH CITY

Date/Ngày

INS-1
Refugee/PIP Form (12/92)

SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cử Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cử Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cử Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ đính kèm).
- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu chủ tịch ~~đã được chấp thuận là người tị nạn~~) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ừng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ừng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

Tỉnh, Thành phố Lak Lak

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT6
Quyển số 102
Số 01

Huyện, Quận Lak

Xã, Phường Lieu Sơn

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ Lê Thị Hồng

Họ tên chồng Dương Bằng Bạch

Sinh ngày 28-8-1976

Sinh ngày 01-06-1971

Quê quán Hương Thủy - Hải

Quê quán Hương Thủy - Hải

Nơi thường trú Thôn ba Lũng Sơn

Nơi thường trú Thôn 12 Cà Tạt

Nghề nghiệp Chợ địa phương

Nghề nghiệp Chợ địa phương

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 38220

Số CMND hoặc Hộ chiếu 640.455.830

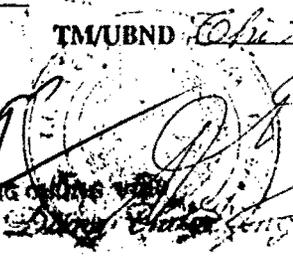
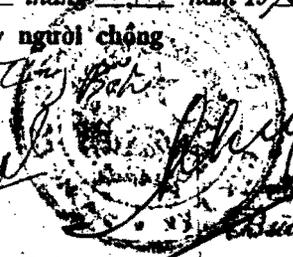
Ngày 20 tháng 11 năm 1975

Chữ ký người vợ
Lê Thị Hồng

Chữ ký người chồng
Dương Bằng Bạch

TM/UBND Chi đoàn liên Sứ
CHỦ TỊCH

TRƯỞNG TỈNH LAK PHU



7.96 QĐ 261/QĐ-HT(QĐ)

KHAI SINH

Số hiệu 110

Có bán tại nhà in THANH BINH (trước mặt Ty Đuôi-Biến) - HUẾ

Họ và tên ấu nhi: Đặng Văn Hùng

Phái: Đực

Sanh: Ngày 07 tháng 06 năm 1971
 Ngày, tháng, năm

Tại: Xã Thủy-Bông, Huyện Hương-Sơn, Tỉnh Thừa-Thiên

Cha: Đặng Văn Hùng
 Họ và tên

Tuổi: Đã cưới lần thứ

Nghề nghiệp: Công nhân

Cư trú tại: Xã Thủy-Bông, Huyện Hương-Sơn, Tỉnh Thừa-Thiên

Mẹ: Đã mất
 Họ và tên

Tuổi: Đã cưới lần thứ

Nghề nghiệp: Đã mất

Cư trú tại: Xã Thủy-Bông, Huyện Hương-Sơn, Tỉnh Thừa-Thiên

Vợ: Đã mất
 Chính hay thứ

Người khai: Đặng Văn Hùng
 Họ và tên

Tuổi: Đã cưới lần thứ

Nghề nghiệp: Công nhân

Cư trú tại: Xã Thủy-Bông, Huyện Hương-Sơn, Tỉnh Thừa-Thiên

Ngày khai: Ngày 07 tháng 06 năm 1971
 Ngày, tháng, năm

Người chứng thứ nhất: Đặng Văn Hùng
 Họ và tên

Tuổi: Đã cưới lần thứ

Nghề nghiệp: Công nhân

Cư trú tại: Xã Thủy-Bông, Huyện Hương-Sơn, Tỉnh Thừa-Thiên

Người chứng thứ nhì: Đã mất
 Họ và tên

Tuổi: Đã cưới lần thứ

Nghề nghiệp: Đã mất

Cư trú tại: Xã Thủy-Bông, Huyện Hương-Sơn, Tỉnh Thừa-Thiên

VIỆNG TRƯỚC LƯU
Thủy-Bông, Ngày 7
Tháng 6 năm 1971
Đặng Văn Hùng

Đặng Văn Hùng

Làm tại Thủy-Bông, ngày 07 tháng 06 năm 19 71

Người khai, Đặng Văn Hùng Hộ tại Thủy-Bông Niên chứng, Đã mất

Đặng Văn Hùng Đặng Văn Hùng Đã mất

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường Thị trấn Sơn
Huyện, Quận Lak
Tỉnh, Thành phố Dak Lak

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 3
Số 279
Quyển số 01



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên: Lê Thị Hồng Nam hay nữ Chị
Ngày, tháng, năm sinh 28-06-1976

Nơi sinh Hương Thủy, Thôn Xuân Hòa
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

5/94 QĐ 261/QĐ-HT (QĐ)

Phần khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Thị Thị Dung</u>	<u>Lê Quý Bank</u>
Tuổi	<u>1948</u>	<u>1959</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Công</u>	<u>Công</u>
Nơi thường trú	<u>Thôn Xuân Hòa Sơn</u>	<u>Thôn Xuân Hòa Sơn</u>

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
Lê Quý Bank Thôn Xuân Hòa Sơn Lak Dak Lak

Người đứng khai ký
Lê Quý Bank

Đăng ký ngày 01 tháng 05 năm 1997
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH
Ngày 12 tháng 9 năm 1991
T/M UBND

Ký tên, đóng dấu

CHỦ TỊCH

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu TP/HT 2

Xã, phường... Sài Gòn.....

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số... 255.....

Huyện, Quận... Đ. 11.....

Quyển số... 03..

Tỉnh, Thành phố... Đ. 11.....



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên Đặng Tường Tường Nam hay nữ Nam

Ngày, tháng, năm sinh 20-8-1996

Nơi sinh Thôn 12 xã Ea M, TP. Buôn Ma Thuột

Dân tộc Khơ Me Quốc tịch Việt Nam

6/96 QĐ 261/QĐ-HT (QĐ)

Phần khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Lê Thị Hằng</u>	<u>Đặng Tường Bách</u>
Tuổi	<u>21</u>	<u>26</u>
Dân tộc	<u>Khơ Me</u>	<u>Khơ Me</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Làm nông</u>	<u>Làm nông</u>
Nơi thường trú	<u>Thôn 12 xã Ea M, TP. Buôn Ma Thuột</u>	<u>Thôn 12 xã Ea M, TP. Buôn Ma Thuột</u>

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai.

Đặng Tường Bách - 26 tuổi - Thôn 12 xã Ea M, TP. Buôn Ma Thuột tỉnh Đ. 11

Người đứng khai ký

Đăng ký ngày 22 tháng 11 năm 1996

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Đặng Tường Bách



PHÓ CHỦ TỊCH

Trần Châu Dũng

Tỉnh, Thành phố

Đăk Lăk

Huyện, Quận

TP. Buôn Ma Thuột

Xã, Phường

Đăk

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HTB

Quyển số

Số

M/KH 97
4

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ Hoàng Thị Bình Thảo

Họ tên chồng Nguyễn Tường Lợi

Sinh ngày 27.1.1977

Sinh ngày 24.11.1973

Quê quán _____

Quê quán Thị trấn Hùng Thắng -

Thị trấn Hùng Thắng -

Nơi thường trú Hôn 2A Nông trường Đăk Búk

Nơi thường trú Thôn 12, Xã Ea Tu, Huyện

Thành phố B.M.T. Đăk Lăk

Thị trấn Hùng Thắng

Nghề nghiệp Công nhân

Nghề nghiệp Làm nông

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu _____

Số CMND hoặc Hộ chiếu 2A.01.58219

CHỖ CHỮ KÝ
Ngày 15 tháng 6 năm 1996

Chữ ký người vợ

Chữ ký người chồng

Hoàng Thị Bình Thảo

Nguyễn Tường Lợi

Xã Đăk
CHỦ TỊCH
Nguyễn Văn...

CHỖ CHỮ KÝ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

VIỆT NAM CÔNG HOÀ

Quốc gia: Việt Nam
Khu vực: Phước Yên

Số hiệu: _____

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SINH

LẬP NGÀY: TRANG THÁNG --- NĂM 197---

Nhà in: KHÁNH QUYNH 50 Nguyễn Huệ HUE

Tên họ đứa trẻ :	_____
Con trai hay con gái :	_____
Ngày sinh :	_____
Nơi sinh :	_____
Tên họ người cha :	_____
Tên họ người mẹ :	_____
Vợ chánh hay thông có hôn thú :	_____
Tên họ người đăng khai :	_____

Trích lục y bản chính
ngày --- tháng --- năm 197---
Viện Cảnh Sát Hồ Chí Minh

[Handwritten signature]

ỦY BAN NHÂN DÂN
 Xã, Phường **BAKHE**
 Huyện, Quận **KHONG AN**
 Tỉnh, Thành phố **BAKLAK**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TRƯỜNG
 Số **03**
 Quyền.....



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên **NGUYỄN THỊ BÌNH THẢO**
 Ngày, tháng, năm sinh **21/02/1977**
 Nơi sinh **TRƯỜNG MỸ ANH HUYỆN KHÔNG AN TỈNH BẮC KINH**
 Dân tộc **KINH** Quốc tịch **VIỆT NAM**

PHẦN KHAI VỀ CHA MẸ	NGƯỜI MẸ	NGƯỜI CHA
Họ và tên	NGUYỄN THỊ CHANG	NGUYỄN QUANG THINH
Tuổi	1950	1946
Dân tộc	KINH	KINH
Quốc tịch	VIỆT NAM	VIỆT NAM
Nghề nghiệp	CÔNG NHÂN	CÔNG NHÂN
Nơi thường trú	TRƯỜNG MỸ ANH HUYỆN KHÔNG AN TỈNH BẮC KINH	TRƯỜNG MỸ ANH HUYỆN KHÔNG AN TỈNH BẮC KINH

5/89 QĐ 261/QĐ LIT

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai
NGUYỄN QUANG THINH SỐ QUÂN QUẢN LÝ QUÂN 123456789 KHÔNG AN BẮC KINH
TRƯỜNG MỸ ANH HUYỆN KHÔNG AN TỈNH BẮC KINH

Người đứng khai **NGUYỄN QUANG THINH** Đăng ký ngày.....tháng.....năm 19.....
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỨNG NHẬN Y SAO BẢN CHÍNH
 Ngày..... tháng..... năm 19.....

T/M UBND
 Ký tên, đóng dấu

This is to certify that this is a true copy of the record which is on file in the Pennsylvania Division of Vital Records in accordance with Act 66, P.L. 304, approved by the General Assembly, June 29, 1953.

WARNING: It is illegal to duplicate this copy by photostat or photograph.

Fee for this certificate, \$3.00



Charles Hardester
Charles Hardester
State Registrar

4164828

No.

APR 07 1997

Date

H105.143 Rev. 2/87

COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA • DEPARTMENT OF HEALTH • VITAL RECORDS
CERTIFICATE OF DEATH

TYPEPRINT
IN
PERMANENT
BLACK INK

57

1. NAME OF DECEDENT (First, Middle, Last) <i>Xhuong Thi Le</i>		2. SEX <i>Female</i>		3. SOCIAL SECURITY NUMBER [REDACTED]		4. DATE OF DEATH (Month, Day, Year) <i>April 04 1997</i>	
5. AGE (Last Birthday) <i>50</i> Yrs.		6. UNDER 1 YEAR Months: _____ Days: _____		7. UNDER 1 DAY Hours: _____ Minutes: _____		8. DATE OF BIRTH (Month, Day, Year) <i>6-14-1946</i>	
9. BIRTHPLACE (City and State or Foreign Country) <i>Vietnam</i>		10. PLACE OF DEATH (Check only one - see instructions on other side) HOSPITAL: <input checked="" type="checkbox"/> <i>Parkview Hospital</i> <input type="checkbox"/> <i>ER/Outpatient</i> <input type="checkbox"/> <i>DDA</i> <input type="checkbox"/> <i>Other Nursing Home</i> <input type="checkbox"/> <i>Residence</i> <input type="checkbox"/> <i>Other (Specify)</i> <input type="checkbox"/>				11. OTHER: <input type="checkbox"/> <i>Residence</i> <input type="checkbox"/> <i>Other (Specify)</i> <input type="checkbox"/>	
12. COUNTY OF DEATH <i>Phila.</i>		13. CITY, BORO, TWP OF DEATH <i>Phila.</i>		14. FACILITY NAME (if not institution, give street and number) <i>PARKVIEW HOSPITAL</i>		15. WAS DECEDENT OF HISPANIC ORIGIN? <input checked="" type="checkbox"/> <i>No</i> <input type="checkbox"/> <i>Yes</i> (if yes, specify Cuban, Mexican, Puerto Rican, etc.)	
16. DECEASED'S USUAL OCCUPATION <i>housewife</i>		17. KIND OF BUSINESS/INDUSTRY <i>domestic</i>		18. WAS DECEDENT EVER IN U.S. ARMED FORCES? <input type="checkbox"/> <i>No</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Yes</i>		19. DECEASED'S EDUCATION (Specify only highest grade completed) <i>Elementary/Secondary 6-12/12</i>	
20. DECEASED'S MAILING ADDRESS (Street, City/Town, State, Zip Code) <i>4760 ROSET ST Phila. Penn. 19120</i>		21. DECEASED'S ACTUAL RESIDENCE (Give instructions on other side) <i>Phila.</i>		22. 17a. State <i>Penn.</i>		23. 17b. County <i>Phila.</i>	
24. 17c. Did decedent live in a township? <input type="checkbox"/> <i>No</i>		25. 17d. No, decedent lived within actual limits of township? <input checked="" type="checkbox"/> <i>Yes</i>		26. 17e. Yes, decedent lived in township? <i>Phila.</i>		27. 17f. No, decedent lived within actual limits of township? <input type="checkbox"/> <i>No</i>	
28. FATHER'S NAME (First, Middle, Last) <i>Huynh V. LS</i>				29. MOTHER'S NAME (First, Middle, Maiden Surname) <i>Ngan T. HOYHN</i>			
30. INFORMANT'S NAME (if reporting) <i>Bin V. Dang</i>				31. INFORMANT'S MAILING ADDRESS (Street, City/Town, State, Zip Code) <i>4760 ROSET ST. Phila. Penna. 19120</i>			
32. METHOD OF DISPOSITION <input type="checkbox"/> <i>Burial</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Cremation</i> <input type="checkbox"/> <i>Removed from State</i> <input type="checkbox"/> <i>Other (Specify)</i>		33. DATE OF DISPOSITION (Month, Day, Year) <i>April 07 1997</i>		34. PLACE OF DISPOSITION - Name of Cemetery, Crematory or Other Place <i>Loy Hill Cemetery</i>		35. LOCATION - City/Town, State, Zip Code <i>Phila.</i>	
36. SIGNATURE OF FUNERAL SERVICE LICENSEE OR PERSON ACTING AS SUCH <i>Thomas X. Kelly</i>		37. LICENSE NUMBER <i>E.D. 011727-L</i>		38. NAME AND ADDRESS OF FACILITY <i>J. X. Tolsty 1132 Cottman Ave. Phila.</i>		39. DATE SIGNED (Month, Day, Year) <i>April 4, 1997</i>	
40. Complete items 23a-c only when certifying physician is not available at time of death to certify cause of death.		41. To the best of my knowledge, death occurred at the time, date and place stated. 42a. Signature and Title <i>Edward D. Hughes, M.D. Tolson</i>		43. LICENSE NUMBER <i>07 005090-T</i>		44. DATE SIGNED (Month, Day, Year) <i>April 4, 1997</i>	
45. Items 24-26 must be completed by person who pronounces death.		46. TIME OF DEATH <i>9:45 AM</i>		47. DAY PRONOUNCED DEAD (Month, Day, Year) <i>April 4, 1997</i>		48. WAS CASE REFERRED TO MEDICAL EXAMINER/CORONER? <input checked="" type="checkbox"/> <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> <i>No</i>	
27. PART I: Enter the diseases, injuries or complications which caused the death. Do not enter the mode of dying, such as cardiac or respiratory arrest, shock or heart failure. List only one cause on each line.							
MINOR CAUSE (First disease or condition resulting in death) →							
a. <i>Pneumonia</i>							
b. <i>Metastatic Uterine Cancer</i>							
c. _____							
d. _____							
28. SEVERE CAUSE (First disease or condition resulting in death) LAST							
a. _____							
b. _____							
c. _____							
d. _____							
49. WAS AN AUTOPSY PERFORMED? <input type="checkbox"/> <i>No</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Yes</i>		50. WERE AUTOPSY FINDINGS AVAILABLE PRIOR TO COMPLETION OF CAUSE OF DEATH? <input type="checkbox"/> <i>No</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Yes</i>		51. MANNER OF DEATH <input checked="" type="checkbox"/> <i>Natural</i> <input type="checkbox"/> <i>Accident</i> <input type="checkbox"/> <i>Self</i> <input type="checkbox"/> <i>Homicide</i> <input type="checkbox"/> <i>Pending Investigation</i> <input type="checkbox"/> <i>Could not be determined</i>		52. DATE OF INJURY (Month, Day, Year)	
53. TIME OF INJURY		54. INJURY AT WORK? <input type="checkbox"/> <i>No</i> <input type="checkbox"/> <i>Yes</i>		55. DESCRIBE HOW INJURY OCCURRED		56. PLACE OF INJURY - A) home, farm, street, factory, office (building, etc. (Specify))	
57. LOCATION (Street, City/Town, State)		58. CERTIFIER (Check only one)					
59. *CERTIFYING PHYSICIAN (Physician certifying cause of death when another physician has pronounced death and completed item 23) To the best of my knowledge, death occurred at the time, date and place as stated.		60. SIGNATURE AND TITLE OF CERTIFIER <i>[Signature]</i>					
61. *PRONOUNCING AND CERTIFYING PHYSICIAN (Physician pronouncing death and certifying to cause of death) To the best of my knowledge, death occurred at the time, date, and place, and due to the cause(s) and manner as stated.		62. LICENSE NUMBER <i>050016204L</i>					
63. *MEDICAL EXAMINER/CORONER On the basis of examination and/or investigation, in my opinion, death occurred at the time, date, and place, and due to the cause(s) and manner as stated.		64. DATE SIGNED (Month, Day, Year) <i>4/4/97</i>					
65. REGISTRAR'S SIGNATURE AND NUMBER <i>[Signature]</i> 51-461		66. NAME AND ADDRESS OF PERSON WHO COMPLETED CAUSE OF DEATH (Item 27) Type or Print <i>67740LETT, D 335 E 124th Ave Phila. Pa.</i>					
67. DATE FILED (Month, Day, Year) <i>APR 07 1997</i>		68. DATE FILED (Month, Day, Year) <i>APR 07 1997</i>					

ALIAS USED: 465

Thang Le

Ông Hồ Xê Hồ chủ nghĩa Việt Nam.

Độc lập - Tự do Hạnh phúc.

Bản Tuyên Trình ngày gặp phái đoàn phòng vấn.
Tại CS' 184 Đường PASTEUR Quận I TP. Hồ Chí Minh.

Tổ tiên là Đảng Tổng Bạch Sinh năm 1921. Hiện tại tại thôn 12
Xã ĐA THỦY thành phố Buôn Hồ thuộc Tỉnh Đăk Lăk.

Hồ chiếu CS': PT 03 - 126 82 / 94

Tổ tiên ông bà ngày gặp phái đoàn phòng vấn.
Đã xin được định cư tại Hoa Kỳ cùng gia đình cha mẹ.
Gia đình tổ gồm có 05 người. Xin đi:

- 01. Đảng Tổng Bạch Hồ chiếu số PT 03 - 126 82 chủ gia đình
- 02. Lê Thị Hồng Hồ chiếu số : 396 824 vợ Đảng Tổng Bạch
- 03. Đảng Tổng Tùng Sinh năm 1996 con ruột Đảng Tổng Bạch.
- 04. Đảng Tổng Lộ Hồ chiếu số PT 03 - 126 84/94 em ruột Bạch
- 05. Hoàng Thị Bích Thảo Hồ chiếu số 396 825 vợ Đảng Tổng Lộ.

Chúng tôi được gọi phòng vấn vào lúc 9 giờ ngày 16-7-1997
Tại Phòng Số' 6.

Tổ được anh nhân viên phòng vấn gọi Đảng Tổng Bạch cả 05
người chúng tôi được vào phòng, anh nhân viên báo chúng tôi
từng nghiên và đưa giấy thông tin và báo chúng tôi phải trả
bộ đúng và thật, chúng tôi đã tuân theo lệnh của anh nhân
viên. Sau đó anh cho phép chúng tôi được ngồi xuống để nghe
phòng vấn. (Phái đoàn gồm có 01 bà Mỹ trắng và 01 nhân viên
người Việt).

Dưới đây là những câu hỏi và trả lời của chúng tôi.

1. Phái đoàn Hồ Đảng Tổng Bạch.

Hỏi. Khai sinh có mấy tổ. Trả lời: Có 1 tổ

- Tổ cũ đầu? Trả lời: Không có

- chúng mình có mấy tổ? Trả lời: Có 1 tổ.

- Tổ cũ đầu? Trả lời: Không có.

- Trước đây không có khai sinh làm sao học được tiếng Anh. Hỏi:
đó cũ nhờ họ không đời hỏi. Khai sinh làm họ lấy cho đi học.

- Hỏi thu' lập ngày nào? Trả lời: ngày 21-11-1995.

- Có đi học không? Trả lời: Có.

- Lê Thị Hồng là vợ phái không. Trả lời: Phải.

- Khai sinh có mấy tổ? Trả lời: Có 1 tổ

- chúng mình có mấy tổ? Trả lời: Có 1 tổ.

Hỏi Đảng Tổng Lộ. Khai sinh có mấy tổ? Trả lời: Có 1 tổ

- chúng mình có mấy tổ? Trả lời: Có 1 tổ.

From: Đặng-VĂN-BIN



0000



22043

U.S. POSTAGE
PAID
PHILADELPHIA, PA
19159
AUG 06 '97
AMOUNT

\$1.01

00049087-01

FIRST CLASS

To: HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ
VIỆT-NAM (FVPPA)

AUG 08 1997

Hoàng Thị Bích & họ có phải là Hoàng? Trú Sĩ. Phải.

Hỏi thời lập ngày tháng nào? Trú Sĩ ngày 15.6.1996.

Hỏi là Đảng Trưng Bạch. Đảng Trưng Bạch sinh năm 1966 phải không? Trú Sĩ. Phải.

- Có gì dính tới phải không? Trú Sĩ. Phải.

~~Đảng Thị Mỹ. Lý lập gì dính tới phải không? Trú Sĩ. Phải.~~

Sau khi Đảng Văn Xương thì anh nhân viên của phải đoàn tuyên bố như sau.

Phía Mỹ không chấp nhận được việc ngày này có tên đi nữ Cao Hoàng đi và không có hàng về địa chỉ người. Hỏi lính, ai đi về đi ai không đi về đi và đưa cho tôi một bản kế lý do về phía Mỹ không chấp nhận cho đi, và tôi ra về.

Trên đây là bản trình bày ngày phỏng vấn của chúng tôi. Nay tôi xin gửi lại đề trình bày phỏng vấn ODP để lưu xét lại hồ sơ của gia đình chúng tôi; để cho chúng tôi được định cư tại Hoa Kỳ với cha mẹ chúng tôi là Đặng Văn Bìn, cha mẹ chúng tôi qua Mỹ ngày 17 tháng 11 năm 1995 theo chuyến HT0. Nay mẹ tôi đã mất ngày 04-04-1997 tại Mỹ mẹ tôi bị bệnh ung thư.

Đề nghị ngày 21 tháng 7 năm 1997
Kính lạy.

Bach

Đặng Trưng Bạch.

PARENTS INFORMATION

Father's Name: BIN VAN DANG Mother's Name: Thuong Thi LE (L/M/F)

No. of Eligible Children: 04

Address in USA: _____

Phone: (H) (_____) (W) (_____)

Status: Refugee: Refugee; Widow: _____; Immigrant: _____

Date of ODP interview: June, 03-1995 (DD/MM/YY) IV#: 372096 HO#: 46 (RF1)

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child Name: BACH TUONG DANG (L/M/F) DOB: 1971 (DD/MM/YY)

Address in Vietnam: Thon 12, xa EATU, Buonmethuot - DACLAC

Sex: M Marital Status: married Marriage Date: 11-20-1995 (DD/MM/YY)

Spouse's Name: HONG THI LE (L/M/F) DOB: 1976 (DD/MM/YY)

Father IV#: 372096 No. of Children: 01 Exit Permit: _____ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: TUNG TUONG DANG (L/M/F) DOB: 1996 (DD/MM/YY)

Sex: M Grandfather IV#: 372096

FOR FVPPA's USE ONLY

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview (Children): _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: BIN VAN DANUT Mother's Name: THUONG THI LE (L/M/F)
No. of Eligible Children: 04
Address in USA: 4
Phone: (H) (215) 324-0573 (W) ()
Status: Refugee: Refugee; Widow: _____; Immigrant: _____
Date of ODP interview: June, 03-1995 (DD/MM/YY) IV#: 272096 HO#: 46(RF1)

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child Name: LOI TUONG DANUT (L/M/F) DOB: 1973 (DD/MM/YY)
Address in Vietnam: Thon 12, xa FATU, Buonmethut - Daekae
Sex: M Marital Status: married Marriage Date: 6-15-1996 (DD/MM/YY)
Spouse's Name: THAO THI BICH HOANG (L/M/F) DOB: 1977 (DD/MM/YY)
Father IV#: _____ No. of Children: 00 Exit Permit: _____ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ (DD/MM/YY)
Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FOR FVPPA's USE ONLY

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview (Children): _____ Date of Arrival: _____
Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

FR: Đăng - văn - BIN



To: Hội gia đình tự nhân chính trị
Việt - Nam (FVPPA)

con của tôi đã có passport
Nhưng chưa đi được phỏng - vấn

22043/3418 13



Phila, ngày 16-6-1997.

Kính gửi: Anh Hoi - Trường Hoi: CTD/TNai/VN
(FVPPA).

Tôi là: Đặng-Vân-Bình - hiện đang sống tại:
4760 ROBERT ST, Phila, PA. 19120.

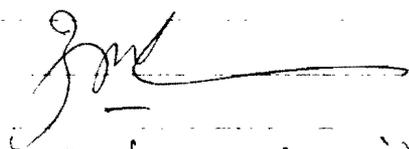
Tôi được xếp vào danh sách HTO 46. Sau này họ không gọi là HTO
mà gọi là RFI. Do đó tôi được xếp vào loại RFI và số phòng vẫn
là 950 (viết tắt: RFI-950).

Trường-hợp của em trai tôi như sau:

Sau này có lệnh con trên 21 tuổi mới đủ điều kiện cũng không
được gọi phòng vẫn. Hai em trai của tôi đã có đủ điều kiện một
lần với tôi. Họ cũng phải ở lại Việt-Nam. Nay tôi có vợ và
có con. Nghe được tin xét lại của Mỹ là cho trường hợp
như em của tôi được định cư. Tôi đã làm đơn gửi qua
UDP Thái-Lang. Đã được họ chấp nhận, và gọi (LOI) về báo
cho tôi biết, nhưng trong (LOI) chỉ ghi họ tên em tôi số dân
của tôi và tên địa phương của tôi, còn tên trường của tôi
không ghi trong (LOI).

Nay được biết Hoi đang tiếp tục giúp đỡ cho tôi
con cái của anh em HTO như trường hợp của con tôi được
đi Mỹ. Tôi rất mừng. Vậy nhờ anh Hoi Trường
giúp đỡ cho em trai của tôi, anh và cháu của tôi được
sớm phòng vẫn.

Thành thật cảm ơn anh nhiên và thân trọng
cháu anh.


Đặng-Vân-Bình

- Con Nai của tổ là:

① Đặng - Tường - Bách sinh 1971 số chiểu n: PT03.12682/94.

② Đặng - Tường - Lợi sinh 1973 số chiểu n: PT03.12684/94.

- Con dâu của tổ là:

① Lê - Thị - Hồng, sinh 1976 (vợ của Bách)

② Hoàng - Thị - Bích - Thảo sinh 1977 (vợ của Lợi)

- Cháu của tổ là:

Đặng - Tường - Tùng sinh 1996 (Con của Bách)

Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of DANG VAN BIN
(420-1945) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: APRIL 17th 2008